



# « CROSSING » spectacle

## France – Inde

### HISTORIQUE DU PROJET

Depuis sa fondation en 2008, la compagnie CREA s'attache à développer des projets artistiques à l'international, privilégiant l'échange entre les artistes et le partage des techniques. Persuadée que le spectacle vivant a son rôle à jouer dans la découverte des cultures, son équipe d'artistes exporte des spectacles chaque année dans plusieurs festivals.

CREA a également eu l'occasion de recevoir des artistes d'horizons divers sur son lieu, ce qui lui a permis de proposer au public des spectacles et initiations particulièrement originaux.

En janvier 2014, la compagnie a présenté le spectacle « *Pacotille* » au Festival International de Théâtre de Kalyani (West Bengal, Inde). A cette occasion, les artistes ont pu montrer

leur travail et proposer des ateliers de formation auprès des jeunes. En janvier 2015, CREA a de nouveau été sollicitée en Inde et cette fois par le réseau des Alliances Françaises qui a organisé une tournée du spectacle dans plus d'une dizaine de villes du pays. Ce fut une nouvelle fois l'occasion de rencontrer la troupe « Kalamandalam » qui avait organisé le festival l'année précédente.

C'est donc dans une continuité de travail et une volonté de partager avec notre public ces moments forts que nous avons invité la troupe sur notre lieu en France. En effet, l'envie de créer un spectacle commun s'est dessinée entre les artistes de CREA et de Kalamandalam déjà depuis

plus d'un an.

A présent, au-delà du fait d'assister aux spectacles des uns et des autres sur les festivals, nous voulons créer notre propre forme, qui plus est, internationale !

### DESCRIPTIF

En août dernier nous avons donc accueilli dans notre salle de spectacles près de Caen cinq artistes de la troupe indienne Kalamandalam.

L'idée a été de se faire rencontrer les artistes des deux pays sur scène et que chacun y apporte ses idées et sa pratique (théâtre, musique, marionnettes, danse...). Nous avons travaillé durant trois semaines sur le plateau.

Au début, nous avons organisé



Photos: CREA

des séances pour que chacun fasse découvrir sa spécialité aux autres sous forme d'atelier. Et chaque jour au moment du « tea time », il était question de discuter du projet que nous voulions monter. « *Que veut-on raconter ? Pourquoi nous retrouvons-nous ici aujourd'hui sur cette même scène ? Qu'est-ce qui va faire que notre spectacle va se détacher de notre travail de création de tous les jours ?* » Autant de questions qui nous ont aidé à définir petit à petit le thème du spectacle et son but.

« *Si j'étais en Inde je monterais le Ramayana. Et moi, je pourrais monter à l'inverse le Petit Chaperon Rouge en France* »

C'est deux histoires, si connues dans un pays et dans l'autre, nous avons décidé de les mêler. Nous avons donc travaillé autour de deux personnages féminins qui en sont issus : Sita et le Petit Chaperon Rouge. En cherchant leurs points communs,

leurs différences significatives, leurs situations par rapport aux autres, nous avons obtenu tous les éléments pour créer un spectacle. « *Crossing* » est né. Le croisement des parcours de ces deux femmes, des deux histoires, de nos deux cultures ...

C'est ainsi qu'un spectacle pluridisciplinaire a vu le jour. « *Crossing* » ce n'est pas du théâtre ou de la danse, ni de la musique ou des marionnettes, mais tout cela à la fois ! Sans paroles, nous voulons qu'il soit compréhensible de tous et partout. Nous avons donc travaillé sur une création musicale, riche en image et en poésie.

#### ET MAINTENANT ?

Le spectacle a été chaleureusement reçu par le public à la fin de la résidence artistique. Une cinquantaine de personnes se sont déplacées le 22 août 2015 pour partager ce moment fort en émotion. Voici quelques

retours de spectateurs à la fin de la représentation :

« *Nous avons reconnu les sonorités de Promenons-nous dans les bois mais avec des instruments indiens c'était étonnant !* »

« *J'ai adoré le fait que tout soit épuré, sans trop de décor. Tout est créé par les comédiens, sur scène.* »

« *Un superbe moment plein de poésie où l'on ne sait plus si l'on est en Inde ou en France.* »

La création est terminée mais le projet ne fait que débuter. Maintenant, nous voulons jouer le spectacle en Inde pour le partager avec un autre public. Par la suite, nous chercherons à le jouer dans d'autres pays.

Pour le moment, nous avons postulé et attendons le résultat pour participer au Festival Bharat Rang Mahotsav à New Delhi en janvier 2016. De même pour le Festival International du Kerala à la même période.

Nous avons contacté l'Alliance



Photo: CREA

Française de Kolkata qui a suivi le projet et qui semble être d'ores et déjà intéressée pour nous recevoir prochainement. Aussi nous souhaitons remercier vivement Stéphane Amalir, directeur de l'Alliance Française de Kolkata, pour son soutien et son encouragement depuis plus d'un an.

**CREA**  
*spectacles*



#### COMPAGNIE CREA

CREA est une compagnie professionnelle de spectacle, basée près de Caen depuis 2009. Elle crée des spectacles de théâtre, marionnettes et théâtre d'ombres. Souvent destinées aux enfants, ses créations veulent réunir les familles et permettre aux petits et aux grands de partager des moments uniques. Parce que ses lignes artistiques sont variées

et lisibles de différentes façons, la compagnie s'adresse aux enfants et aux adultes. Curieux, nous aimons particulièrement partager, échanger et (faire) découvrir de nouvelles cultures. C'est pourquoi nous tenons également à promouvoir les arts vivants en dehors du territoire français, en jouant nos spectacles dans des festivals internationaux, en intervenant auprès de jeunes artistes sur des ateliers de formation, en participant à des rencontres entre artistes d'horizons divers... La compagnie mène également des ateliers de théâtre et de cirque auprès du jeune public et des adultes.

#### KALAMANDALAM THEATRE

Le Groupe Kalyani Kalamandalam a été établi en juin 1995 par un groupe de jeunes artistes énergiques et créatifs qui explorent sans arrêt de nouveaux horizons dans leur travail. "Nous.... but est de créer une nouvelle forme d'expression et ouvrir un nouveau chemin dans le Théâtre indien. Le

groupe a étendu ses activités de façons diverses : spectacles, ateliers de théâtre pour adultes et enfants. Nous essayons aussi d'intégrer des formes non théâtrales dans notre groupe (arts plastiques, etc.) Nous sommes reconnaissants et fiers de pouvoir faire du théâtre aujourd'hui et, nous l'espérons, demain. Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles formations. Ainsi, nous accueillons régulièrement des intervenants professionnels dans notre troupe afin de nous exercer à d'autres techniques. Cela nous permet d'enrichir notre travail de création sans jamais qu'il devienne linéaire et répétitif." ■

#### Aude Maréchal

53 rue Charles de Coulomb 14120 Mondeville  
tél : 02 31 84 19 53 skype : crea14120  
email : [HYPERLINK "mailto:crea.production@yahoo.fr"](mailto:crea.production@yahoo.fr)  
site : [HYPERLINK "http://www.crea-spectacles.com/"](http://www.crea-spectacles.com/)  
[HYPERLINK "http://www.crea-spectacles.com/"](http://www.crea-spectacles.com/)  
<https://fr-fr.facebook.com/crea.spectacles>